

九大现有和新兴趋势——塑造本地化格局

当今每个行业的格局都是在长期演进与快速创新的共同作用下形成的。如果从适当的角度进行思考，您会发现长期演进和快速创新都可以带来竞争优势。

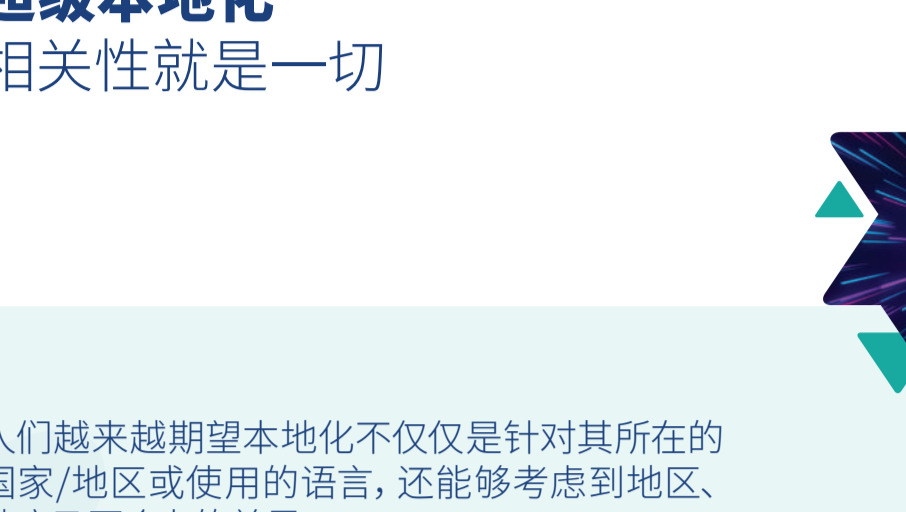
在这九种本地化趋势中，哪一种可以转化为您的竞争优势？

1 内容爆炸

需求大幅度增加

从各个角度来看，对本地化的需求都在持续增长。

语言服务行业增长 (CAGR)¹



2 超级本地化

相关性就是一切

人们越来越期望本地化不仅仅是针对其所在的国家/地区或使用的语言，还能够考虑到地区、地方乃至个人的差异。

文化洞察力至关重要²

88% 的人认为展示文化洞察力对于全球性品牌非常重要



只有 31% 的人肯定地认为各大品牌正在这方面做出努力



3 交付译文的压力

成本和速度至关重要

随着高质量成为行业基准，能够以更低成本更快提供翻译服务的翻译专业人员将获得更多收益。

翻译专业人员面临的³最大压力来自哪些方面？



4 生成式 AI / 大型语言模型

AI 可能彻底改变本地化格局

生成式 AI 模型 (尤其是大型语言模型 (LLM)) 可以提高翻译的流畅性 (生成式翻译) 及协助本地化专业人员提高效率 (智能帮助)，但要有效使用这项工具，必须了解其**优势和弱点**。

生成式 AI 在内容生产方面正在产生颠覆性影响



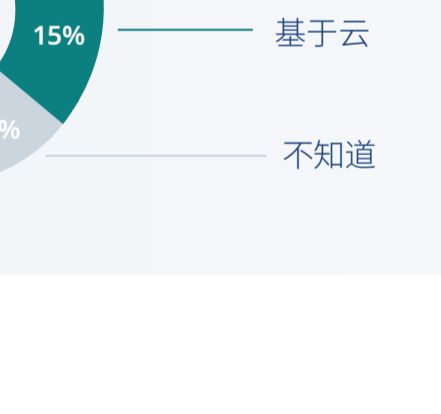
5 环境、社会和企业治理

代表性至关重要

组织日益期望在其用于沟通的每种语言中都体现出多样性、公平和包容性 (DEI) 等 ESG 价值观。

DEI 是营销人员的优先事项⁴

82% 的人表示这对其 2023 年的营销策略非常重要



6 云优先工作

更高的灵活性带来更大的回报

虽然混合工作方式目前仍然最为普遍，但行业正在继续从本地/桌面工作转向云优先工作。

首选的翻译软件选项⁵

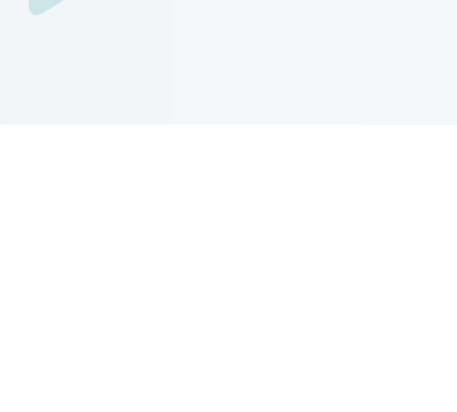


7 众包

人多力量大

通过利用更广泛的译员社区，甚至志愿者，可以提高相关性和代表性。

但是：正确的众包实践和培训对于确保质量、按时交付和安全性至关重要



8 语言运营

本地化变得更具战略性

语言运营 (LangOps) 通过运用 AI 支持的翻译和工作流技术，推动本地化的民主化，打破组织孤岛，使其更具可扩展性和跨部门协作性。这不只是一种临时性活动，更是一项关乎企业战略的重要任务。

LangOps 帮助组织更有效地运用人员、流程和技术进行多语言沟通



9 生态系统

本地化变得更具集成性

您可以通过更好地集成和自动化可用的工具，消除本地化流程中的摩擦。

Nimdzi 列举了涵盖 10 个类别的近 1,000 个语言技术工具。⁶ 让您所使用的工具相互连通至关重要。



1 - The 2023 Nimdzi 100 (章节：市场)，2023 年 3 月

2 - RWS “全球沟通零距离” 2023 年报告，2023 年 2 月

3 - RWS，2023 年翻译技术洞察，2023 年 3 月

4 - WARC，“是时候将多样性、公平和包容性置于营销有效性的前沿了”，2023 年 2 月

5 - RWS，2023 年翻译技术洞察，2023 年 3 月

6 - Nimdzi Language Technology Atlas，2023 年 8 月

有关如何应对这些趋势的建议，请联系：
trados.com/cn/contact-us

